

# 長野県松本市島立（町区）方言の否定の表現

沖 裕子

## Ⅰ はじめに

1. 対象地の地理的環境：松本市中心部から国道158号線で約5キロほど西に行ったところ。安曇平へと続くひろがりのある平らな土地にある。最近では、中央高速道路のインターチェンジが、集落の東約1キロほどのところに出来、158号線は松本市へのアクセス道路として使われるようになった。旧町名は、東筑摩郡島立村町区。昭和29年に合併して、現在は松本市島立となった。106戸の集落がまとまって位置している。以前は米作農家であったが、現在は専業農家が4割ほど、あとは兼業農家である。松本駅から、松本電鉄島々線が1時間に1本（ないし、2本）走っており、その電車で10分。
2. 調査年月日：1995年10月17日 午後2時30分～4時
3. 方言話者：亀井規素子氏 昭和5年2月18日生（65歳）  
言語経歴：移動歴なし。数代前からの造り酒屋である亀田屋に生まれ、育った。
4. 調査者・調査場所：沖 裕子。話者自宅。
5. 調査方法：統一調査票による質問調査。

## Ⅱ. 調査結果

### 【動作・作用の否定表現】

1. 行かない キョー アメ フリソーダカラ ドコエモ イカナイワ。  
\*（親しい人には①キョーワ アメ フルデ ヤメルジャン。／②ヤメトクジャン。）  
）と言う。）
2. 降らない キョーワ アメ フラナイヨ。
3. 行きません キョーワ ドコエモ イキマセンヨ。
4. 行きはしない ①キョーワ ドコエモ イキッコ ナイジャン。／②イキッコ ナイジャン コンナ ヒニ。／③キョーワ ドコエモ イキャ シナイヨ。
5. いらっしやらない ①キョーワ センサーワ ドコエモ イカナイッテヨ。／②イラッシャラナイッテヨ。
6. 行かなかった {①キョーワ ドコエモ イカナング。／②イカナカッタヨ。}  
\*（①はつめて言う場合。②はちゃんとと言う場合。）
7. 行きはしなかった キョーワ ドコエモ イキャー シナング。
8. 行くまい {①アメガ フリソーダデ キョーワ ドコエモ イカナンドコー。／②イカナイドコー。／③イカナイデオコー。}
9. 出まい デナイドコー。

10. すまい キョーワ アメ フルカラ ナニモ シナイドコー。
11. 降らないだろう ①キョーワ アメ フリソーモナイネ。／②タブン フラナイネ  
ー／③キョーワ アメ フラナイズラネー。
12. 降るにちがいない アシタワ キット アメ フルワネー。  
\*伝聞は、(アシタワ アメ フルッテ イウジャン。)
13. 来ない ①キョーワ ダレモ コナイヨ。／②コネーンネ。／③コネーヨ。}  
\*②③は、話者自身は使わない。近所の人々(コクラノ シュー)が使用する。以後(近所)とする。
14. 来はしない ①キョーワ ダレモ クリヤシナイヨ。／②コナイワネ。}  
\*「コヤシナイ」は使わない。
15. 来なかった ①キョーワ ダレモ コナダ。／②コナカッタ。}
16. 見ない ①キョーワ ダレモ ミナダ。／ミナカッタ。}  
\*話者の意識によると「ミナカッタ」が普通の言い方。ミナダは(つめて言う時)。
17. 居ない ①キョーワ ダレモ イナイヨ。／②キョーワ ダレモ イネーンネ。  
(近所)}
18. 行かずに ドコエモ イカナンデ ウチニ イル。
19. 行かなくても ①ワザワザ イカナンデモ イイ。／②ヤクヤク イカナンデモ  
イー。(近所) \*ヤクヤクは、「わざわざ」のこと。「ヤクヤク イッタニ ソン  
コイチャッタ。(わざわざ行ったのに(無駄足で)損してしまった。)」などと言う。
20. 行かなければ ①ワザワザ ムリシテ イカナドキャ ヨカッタ。／②イカナ  
キャ ヨカッタ。}／③ヤクヤク イッタニ ソンコイチャッタ。(近所)
21. 行かねば ドーシタッテ イカナキャイケナイ。
22. 行かねばならない 「イカニャナラン」は言わない。
23. 「行かずや」 「イカズヤ」は言わない。
24. 行きもせず、来もしない ①コッチカラモ イカナンダシ ムコーカラモ コナン  
ダネ。／②コッチカラモ イキャ シナイシ ムコーカラモ コナダ。
25. 行くか行かないかわからない イケルカ ドーカ ワカラナイ。  
\* («イクカ ドーカ ワカラナイ」を使うと、人のことを言っているような感じにな  
る。)
- 【存在・状態・判断の否定表現】
26. 無い ①コレッキリ ナインネ。／②コレッキリ ネーンネ。(近所)
27. 無い ①コトシノヨーニ アツツイ トシワ ナインネ。／ネーネ。(近所)
28. ありはしない ①コトシノヨーニ アツツイ トシワ アリヤ シナイ。／②アリ  
ヤ シネー。(近所)
29. 無かった コトシノヨーニ アツツイ トシワ ナカッタネー。

30. ありはしなかつた (1)コトシノヨ一ニ アツイ トシワ イママデ ナカッタ。/  
 (2)コトシノヨ一ニ アツツイ トシワ アリヤ シナカッタ。
31. 無いだろう (1)コトシノヨ一ニ アツイ トシワ モ一 ナイワネ一。/②コトシ  
 ノヨ一ニ アツツイ トシワ モ一 ナイズライネ一。(近所)
32. 無ければ アツイ ナツナン ナキャ イ一ニネ一。
33. 暑くない キョ一ワ アンマリ アツク ナイネ一。
34. 暑くはない キョ一ワ アンマリ アツクワ ナイネ一。
35. 暑くなかつた キョ一ワ アンマリ アツクワ ナカッタネ一。
36. 暑くないだろう (1)アシタモ アツク ナイズラネ一。/②ナイズライネ一。(近所  
 ) / (3)アシタワ アツク ナイデショ一ネ一。/④アシタワ アツク ナイダローネ一。
38. 涼しくない キョ一ワ アンマリ スズシク ナイネ一。
39. にぎやかでない (1)アンマリ ニギヤカジャ ナイネ一。/②ニギヤカジャ ネ一  
 ンネ一。(近所)
40. にぎやかではない アンマリ ニギヤカジャー ナイ一。
41. にぎやかでなかつた アンマリ ニギヤカジャー ナカッタ。
42. にぎやかではなかつた アンマリ ニギヤカジャー ナカッタ。
43. にぎやかではなかるう (1)モ一 マエノヨ一ニ ニギヤカジャ ナイダローネ一。  
 / ②ニギヤカジャ ネ一ワネ一。(近所)
44. 花ではない ①アリヤ一 ハナジャ ナイネ一。/②アリヤ一 ハナジャ ネ一。(近所)
- 【特定の慣用句による否定(不可・禁止)表現】
45. だめだ(不可) ソンナコトジャ イックラ ヤットツテ ダメサ。
46. だめな アノ ヒトワ ダメナ ヒトダネ一。
47. つまらない (1)ツマランコト ユ一ナ一。/②ツマラナイ コト ユ一ナヨ一。/③ク  
 ダラナイ コト ユ一ナヨ一。
48. 行ってはいけない(禁止) イッチャ一 イケナイ一。
49. 行かれん(禁止) (1)ソンナ トコエ イッチャ イケナイ一/②イッチャ イケ  
 ネ一 / ③ ソコエワ イカレナイヨ一。
- \* (はっきりした禁止の表現は、①②。)
50. 行くな(禁止) ソンナ トコエ イクナヨ一。
51. するな(禁止) ①イタズラ シチャ ダメ一。/②イタズラ スルナ一。
52. 行くもんじゃない ソンナトコ イクモンジャナイヨ一。
53. たまらない アツクテ ヤリキレナイ一。
54. しかたがない アメ ヤムノ マツテテモ ショ一ガナイ一。
55. 楽ではない ト一クマデ イクノワ ラクジャナイ一。

56. 歩きたくない トークマデ アルキタク ナイナー。  
 57. 大丈夫だ シンパイ シナンデモ ダイジョブダンネ。

【否定の応答表現】

58. いや イヤー アメ フラナカッタヨ。  
 59. いや（強い否定） イヤー アメ フラナカッタヨ。  
 60. いいえ イーエ フリマセンデシタヨ。  
 61. いや（否定問いかけに対する応答）

降った場合 (1)アール フッタヨ。／(2)ヤー フッタヨ。／(3)ウン フッタヨ。／(4)エ  
 ー フッタヨ。／(5)ウウン フッタヨ。

降らなかった場合(1)ヤー フラナカッタヨ。／(2)アール フラナカッタヨ。／(3)エール  
 フラナカッタヨ。／(4)ウウン フラナカッタヨ。／(5)ウン フラナカ  
 ッタヨ。

62. どういたしまして (1)イーエー ソンナ タイシタ コト デキマセンデ。／(2)イ  
 ーエー ソンナ イッテ イタダクホドノ コトモ ナイデスヨ。／(3)イーエー トン  
 デモナイ。

\*（「イーエー ドーイタシマシテ」はあまり言わない。）

【不可能の表現】

63. できない (1)ソーユー コトワ ワタシニワ デキナイワネ。／(2)ソーユー コト  
 ワ ワタシニワ ヤレーナイワネ。  
 64. 読むことができない（状況） ①クライモンデ シンブン ヨメナイ。／②クライ  
 モンデ ヨメレナイ。  
 65. 読むことができない（能力） マダ ショーガクセーダモンダカラ シンブンワ  
 ヨメーナイ。  
 66. 出られない（心理的状況） ①コンナ ハデナ ヨーフクジャ マチー イカレナ  
 イワネ。／②コンナ ハデナ ヨーフクジャ マチー イケーナイ。／③マチー デレ  
 ー ナイ。

\*（「イカレナイ・イケーナイ」は、自分が勇気がなくていけない。「イケナイ・イケ  
 レナイ・イケラレナイ」は、洋服がその場所に合わなくて行くことができない。）

67. 食べられない コノ キノコワ タベレナイワネ。  
 68. 食べることができない ①イソガシクテ オヒルモ タベレナンジャッタ。／②イ  
 ソガシクテ オヒルモ タベレナカッタ。

\*（「タベレナンジャッタ」は、「食べられないでしまった」。）

69. 知るものか ①ソンナ コト オラ シラネ。（近所）／②ソンナ コト ワタシ  
 シラナイヨ。／③ソンナコト シルモンカ。  
 70. 誰が行くものか ①ソンナ トコエ ダレガ イクカ。／②ダレガ イクモンカ。

71. なんて行くか ①ソナトコエ ナンデ イクダ。／②ナンデ イクモンカ。  
 72. なんて恥ずかしいものか (i)ナンデ ハズカシーダ。／②ハズカシー コトナンカ  
 アルモンカネ。  
 73. 行かないでおるものか。(行くとも!) ①イカナンデ イラレッコナイジャン。  
 ／②イカナンジャ イラレナイ。  
 74. やれるか ソンナコト オマエニ ヤレルカネ。  
 75. 「していらん」 言わない

【特定の副詞の関わる否定表現】

76. 少しもはかどらない アツクテ シゴトガ ハカイカナイ。  
 \* (「ハカイク」は「はかどる」の意。)  
 77. ぜんぜんできていない (i)シゴトガ ぜんぜん デキテ イネ。(近所)／②シゴ  
 トガ ぜんぜん デキテナイ。  
 78. いっこうに降らない ①アメガ ぜんぜん フラナイ。／②アメガ チットモ フ  
ラナイ。  
 79. あまり降らない コトシモ アンマリ アメガ フラナイネ。  
 80. (予想外に) たくさん オイモガ アンガイ タクサン トレタネ。

【その他否定形式の関わる諸表現】

81. いいではないか ワザワザ イカナイッテ イージャナイカ。  
 82. いいのではないか ①ワザワザ イカナンデモ イージャナイ。／②ヤクヤク イ  
カナンデモ イージャン。(近所)  
 83. いいかもしれない ワザワザ イカナンデモ イーカモ シレナイネ。／②ヤクヤ  
ク イカナンデモ イーカモ シレネーネ。  
 84. 行かないか イッショニ イカナイカネ。  
 85. くないか ①コレオ モッテテクレナイ。／②コレオ モッテテ オクレヤ。  
 86. くれませんか ①コレオ モッテテ オクレヤ。／②モッテクレナイ。  
 87. 下さいませんか コレオ モッテテ イタダケマセンカ。  
 88. 行かないと ①ハヤク イカナキヤ。／②ハヤク イッタラ。(＊遅れてはいけない  
 と、催促する時)／③ハヤク イケバ。(親しい仲の場合で、気づかいの人には言えない)  
 ／④ハヤク イッタ ホーガ イーデショーネ。

III. まとめ

否定表現に関しては、「ない」系を用いる。

非過去は「ナイ」と「ネー」をともに用いるが、地域語をよく話す話し手においては、「ネー」が多用される。過去形は「ナカッタ」も用いられるが、方言コードにおいては、「ナンダ」が一般的に使用される。

(おき ひろこ・信州大学)